



УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ

UNIVERSITY OF BANJA LUKA

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

FACULTY OF PHILOLOGY



На основу члана 55 Статута Универзитета у Бањој Луци и члана 26 Статута Филолошког факултета, Научно-наставно вијеће Филолошког факултета на 185. сједници (ванредној, електронској), одржаној 18. 9. 2024. године, доноси

ПРАВИЛНИК

О РАДУ ЦЕНТРА ЗА КУЛТУРОЛОШКУ, ТЕКСТУАЛНУ И ТРАНСЛАТОЛОШКУ АНАЛИЗУ

Члан 1

Овим правилником ближе се уређује организација, дјелатност, управљање, као и друге појединости у вези са радом *Центра за културолошку, текстуалну и транслатолошку анализу* на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.

Члан 2

Центар за културолошку, текстуалну и транслатолошку анализу (у наставку текста: Центар) представља подорганизациону јединицу Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци.

Сједиште Центра је у просторијама Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци, Универзитетски град – Булевар војводе Петра Бојовића 1А, Бања Лука.

Члан 3

Организациону структуру Центра чине:

- Вијеће Центра и
- руководиоца Центра.

Члан 4

Вијеће Центра чине:

- руководилац Центра, који руководи радом Вијећа Центра,
- замјеник руководиоца Центра,
- декан Факултета,
- шеф Катедре за англистику и
- секретар Центра.

Члан 5

Центром руководи руководилац Центра.

Руководилац Центра бира се из реда наставника или сарадника који имају избор у звање из области и на предметима везаним за културологију, културолошке студије, анализу текста/дискурса, савременог енглеског језика и превођења и који имају стални радни однос на Универзитету у Бањој Луци.

Руководиоца Центра бира Научно-наставно вијеће Факултета на приједлог декана Факултета.

Руководилац Центра бира се на период од двије године, са могућношћу поновног избора.

Члан 6

Вијеће Центра бира замјеника руководиоца Центра на приједлог руководиоца Центра.

Замјеник руководиоца Центра бира се из реда наставника и сарадника који имају избор у звање из области и на предметима везаним за културологију, културолошке студије, анализу текста/дискурса, савременог енглеског језика и превођења и који имају стални радни однос на Универзитету у Бањој Луци.

Мандат замјеника руководиоца Центра траје до истека мандата руководиоца Центра.

Члан 7

Вијеће Центра бира секретара Центра на приједлог руководиоца Центра.

Секретар Центра бира се из реда сарадника који имају избор у звање из области и на предметима везаним за културологију, културолошке студије, анализу текста/дискурса, савременог енглеског језика и превођења и који имају стални радни однос на Универзитету у Бањој Луци.

Мандат секретара Центра траје до истека мандата руководиоца Центра.

Члан 8

Вијеће Центра обавља следеће послове:

- доставља Научно-наставном вијећу Факултета план рада и активности Центра за наредну академску годину;
- подноси Научно-наставном вијећу Факултета извјештај о реализацији плана рада Центра у протеклој академској години.

Члан 9

Циљеви Центра

Циљеви Центра свODE се на побољшавање културолошких истраживања, развој теорије и критичке друштвене мисли кроз анализе културе, друштва и језика, те развојне активности и наставни рад.

Члан 10

Дјелатности Центра:

- организовање предавања из области културологије, културолошких студија, дискурса као текста и говора у контексту транслатологије (преводиаштва);
- организовање стручних предавања, радионица и цјеложивотног учења за наставнике, студенте и сараднике који се баве културолошким студијама, текстом/дискурсом и транслатологијом;
- организовање стручних предавања и обуке за наставнике, студенте и сараднике који желе да побољшају своје презентацијско умијеће на енглеском језику али и у међународном академском контексту;
- организовање радионица и обуке из конференцијског и организационог превођења;
- превођење (симултано и консекутивно);
- организовање радионица и обуке из анализе дискурса;
- организовање радионица и обуке из области јавног говора, интеркултуралног комуницирања, те обуке из презентацијских вјештина;

- снажење методолошке базе неопходне за проучавање наведених тема али и образовање и обука из анализе дискурса, анализе текста и архива, обука из метода усмених историја, дубинских интервјуа, фокус група те различитих облика интеркултурног комуницирања у академском окружењу на енглеском и другим страним језицима;
- обука особља и студената за превођење, вјештине јавног говора, презентацијске вјештине те разне обука из других видова друштвене и академске писмености у циљу веће цитираности, интернационализације и препознатљивости сарадника и студената Филолошког факултета и (по потреби) других подорганizacionих јединица Универзитета у Бањој Луци.

Члан 11

Стручни кадар у Центру чине наставници и сарадници Филолошког факултета и Универзитета у Бањој Луци.

Центар у своје активности може укључити и предаваче са других факултета у оквиру Универзитета (историчаре, филозофе, политикологе, антропологе, комуникологе, психологе, правнике, економисте, социологе) а према пројектним потребама, могу бити ангажовани и спољни сарадници запослени ван Универзитета.

Члан 12

Центар ће се финансирати из властитих прихода (организовање научних скупова, семинара, образовних курсева и издавачке дјелатности), на основу преводилачке и издавачке дјелатности, путем изнајмљивања опреме, из пројеката владиних и невладиних организација као и из других извора.

Члан 13

Овај правилник ступа на снагу на дан објављивања на веб-страници Факултета.

Број: 09/3.1530-3-1/24

Дана: 18. 9. 2024. године

ПРЕДСЈЕДНИК
НАУЧНО-НАСТАВНОГ ВИЈЕЋА
Проф. др Биљана Бабић, с. р.